加國各銀行相繼減息 貸款利息普遍降一厘
預料中央銀行主要利率也將調低

【多倫多電】繼美國政府將主要利率降低之後，加拿大各銀行十七日起相繼將各種利息降低，同時預料中央銀行的主要利率也要逐漸向低幅調整。

各大註冊銀行十七日紛紛將各項貸款利息降低一厘或以上，此舉將使許多屋主每月之負担大減。新斯高沙銀行已將一年期抵押貸款利息降低到十七厘半，這是九個月以來的最低點，亦較去年八月之高峯低了四點二五厘。

多倫多道明銀行亦將一年期貸款利息降低四分之三厘，爲十七又四分之三厘。皇家銀行三年期的利率降低一厘至十八厘半，一年期利率降至十八厘。

專家們說，由於目前的蕭條局面之嚴重，他們必須修正原有的估計，即利率在下降一段時期之後，將會出現新的高峯局面。

利率之下跌是繼美國在一週內兩度降低貼現率之後形成。與此同時，多倫多股市亦與華爾街一樣的出現狂潮，並推進加幣使之上升了三分，內幣值遂升到每元合八十點八七分美金。

加拿大的經濟專家指出，目前存在著的一項嚴重問題是，在利率降低的局面下，如果政府不予以控制，將通貨膨脹率也降低到接近美國的幅度，即年底時，利率還要大幅回升。

目前加拿大的通貨膨脹率還是在百分之十一以上，而美國的通貨膨脹率已經被控制到百分之六左右。皇家銀行經濟學家紐菲德說，現在各界期待的就是政府的百分之六及五加薪加價限率能產生阻遏通貨膨脹的效果。

多城股市受華爾街影響 一日內股值升卅一點多
礦業及金屬股漲幅最大

【多倫多電】當華爾街股票市場星期二出現瘋狂的搶購之際，多倫多的股市也受波及，一日之內股值上升三十一點九〇，使指數上升至一千四百三十九點九二點。

雖然這個上升幅度未如紐約一樣的創下新記錄，但亦造成所有重要項目股值之上升。其中礦業及金屬股值上升最多，達百分之五點一，是金屬股票長期不振以來的首次大幅回升。

此外加幣也因美國利率下降之影響，金遂回升，一日之內上升了三分之二分美元，升至八十點八七分美金。雖然加國各種貸款利息也在跟著降低，但與美國的利息相比，仍有一段距離。通常在加國利率高出美國時，才有希望引進資金，及造成加幣幣值的上揚。

卑詩省對青年駕車 考慮實施各種限制
二埠對違反停車法將增罰款

【溫哥華訊】據卑詩省政府汽車監督羅拔·羅洛發表談話說：該部門將考慮對卑詩青年施行駕車的各種限制，以期減少交通事故。

他表示此項新政策仍在計劃中，其目的主要爲對付十六歲及十七歲駕車人的不良習慣而制定。

【溫哥華訊】二埠市政府佈告說：即將增加違反停車法例的罰款。

至於停車錶，如超時半小時尚未繳費，罰款二元，半小時至七十二小時，罰款十元，七十二小時以上，罰款十五元，如延至送達傳票，罰款廿五元。

其他違反交通法例，在七十二小時內繳交罰款，則繳十五元，七十二小時以後繳款，則繳二十元，如送出傳票則繳交卅元。

停車違反交通法例，卅天內不繳罰款者，一律送往法庭。

兩輛貨車相撞 數名工人受傷

【溫哥華訊】一輛滿載農場工人的客貨兩用車與一輛太平洋印刷廠的貨車，於十五日上午在溫埠菲沙街夾東三十三街交界地方相撞，有農場工人多名受傷，至於肇事原因，警方正在調查。

治療康復委員會 召開第十屆年會

【溫哥華訊】國家治療康復園藝委員會，第十屆年會，於八月十六日至十九日，在卑詩大學會議中心，華達加治大會堂內舉行，會議的主題：成長永遠不是太遲。

自該會成立以來，此次係首次在美國以外地區召開，出席代表多達一百五十至二百名，係分別來自英國南非等國家。

由世界著名專家担任主講，所講題目範圍，涉及發展人士，囚犯制度，醫院、學校、長期保健術設備，社會房屋，植物園，公園，社區花園等各問題。

卑詩省政府規定 空瓶空罐可換錢
九月一日起實施

【溫哥華訊】卑詩省府規定，自九月一日起，所有用過的空酒瓶，罐頭筒，各種容器，均可用後換錢。

省內閣規定：凡飲料的各種空瓶容器，必須標明可以換回款項，否則不得出售。

省環境廳長約翰杜鐘指出：美國進口的飲料容器，多未有此項標明。

加拿大匯豐銀行總裁宣佈 在溫市華埠設立分行 爲廣大華人提供服務
裝飾工程開始明年初營業

【溫哥華訊】加拿大匯豐銀行（前譯加拿大香港銀行）現正在溫哥華華埠籌設銀行自去年成爲國家特准銀行後，第一間提供零售式全面性客戶服務之分行。

加拿大匯豐銀行總裁李思密指出，該銀行雖在加拿大各地共有十間分行提供批發式銀行服務，仍決定在溫哥華設立華埠分行，爲廣大華人服務。

裝飾工程預定於本月內開始，於明年初開始營業。新行址位於褔街五二八號，即現址爲翔龍酒家。

李思密指出該華埠分行職員均能說粵語、國語及英語，服務範圍包括儲蓄存款、定期存款、來往戶口、匯入及匯出匯款，及其他銀行服務。

他指出該銀行現爲加拿大各中小型客戶提供全面性商業銀行服務，十間分行中八間位於西部，一間位於中部，一間位於東部。加拿大匯豐銀行爲香港上海匯豐銀行集團成員之一，在去年七月獲加拿大財政部長根據一九八〇年銀行及銀行修正條例，核准成立爲國家特准銀行，得以在加經營銀行業務。

卑詩省內陸社區 近來犯罪甚猖獗
因警方缺乏全天候巡邏

【溫哥華訊】據悉卑詩省內陸社區，最近犯罪情況，甚爲猖獗，究其原因，公衆隨着警方缺乏廿四小時的巡邏服務，因此一些小城市本守望相助之旨，擬由民間組織二十四小時的保安工作。

卑詩省加利亞埠的每一行生意，幾乎都曾遭到歹徒的搶刼，市民爲了自衞，自行加強團結保安。

沿生尼古拉區主任韓斯加拉及新士基表示：有不少商人，曾要求他組織二十四小時的巡邏區域的警衞任務。

小狗山姆上法庭 險些進了鬼門關
延廿七日再決定

【溫哥華訊】小狗山姆在八月十三日星期五，這黑色的日子裡在法庭險些進了鬼門關送掉狗命。

山姆的主人，是一位麥堅女士，被人告進法庭，指控此狗有毛病，必須給予「安樂死」，但庭上獨情此項指控不合於家畜防護法，除非是農業部，能作出一項決定，因此山姆要等到八月二十七日更審之後，方能決定其命運。

法庭有三名證人證辭對山姆不利，而且山姆的女主人，也承認了另外三件山姆傷人的事實，但法官說，除非提出更有力的證據，證明有危害公衆的威脅，否則法官不願作死亡宣判。

別開生面的遊湖晚會 定名爲「台灣之夜」
九月一日下午七時半開始 地點已選定在安大略湖口

【多倫多電】一項別開生面的遊船晚會將在九月一日在安大略湖口舉行。這項名爲「台灣之夜」的晚會歡迎各界人士參加。

這項遊船晚會將在一艘遊船「翠安尼」號上進行，節目包括：七點半的酒會及自助晚餐，八時後的舞會，由樂隊現場表演，及十一時後的抽獎節目。此外同時並附有閉路電視節目介紹台灣今日風貌和中華文物的展覽等。中西人士均歡迎參加。

遊船晚會自下午六時卅分起在港灣街尾的皇后碼頭 Queen's Quay 登船。入場券爲每人十八元，包括晚餐在內。門票即日起在本市世界日報辦事處、文華村高華書店、東區中國書店、史加保中加圖書公司出售。

這項「台灣之夜」的節目是受到安省中華總會館、多倫多海外文化復興協會、中加文化交流協會、榮光聯誼會、台灣大專校友會、留學生服務中心、台華更新聞服務社、台灣觀光協會、遠東貿易服務中心等團體之贊助而舉辦。

聖誕老人遊行籌款基金會 一日之內募到三百多萬元
今年不會中斷將繼續遊行

【多倫多電】聖誕老人遊行籌募基金會在成立一日之內，已經籌到三百五十萬元基金，因此可以肯定的是今年十一月十四日將舉行這項遊行，使本市兒童不致失望。

基金會召集人麥溫及巴佩道兩人在打了數十個電話後，已得到十四個公司及財團的支持，每一單位同意在三年內每年出資兩萬五千元，負担此一遊行費用。

這些出資的公司將每一單位負責一個花車，以及花車前七呎乘三呎的大招牌，顯示贊助單位之名稱。這表示，過去七十七年來由伊頓公司獨資贊助的大遊行，今年起將由不同公司合力贊助。

目前已知的贊助公司包括：麥當奴牛肉餅公司、奇異仙境樂園、消費者雜貨公司、牛頭牌市場、瑪特爾玩具公司、威利奇異服裝公司、消費者分配目錄零售公司，可口可樂等。此外帝國石油公司並將負責一切汽油。

聯邦統計局發表統計數字稱 加拿大通貨膨脹率下降
最近一年爲百分十·八

【渥太華電】聯邦統計局十七日公佈的統計數字顯示加拿大的通貨膨脹率在一年半來首次降到百分之十一以下，到七月爲止的十二個月中，年通貨膨脹率爲百分之十點八。

統計局說，七月份加拿大的物價較去年七月提高了百分之十點八，但與美國相比的，美國六月間之平均物價較去年提高了百分之七點一。

加拿大經濟研究機構會議局專家馬克斯蘇說，依此一數字顯示，加拿大距聯邦推動的百分之六通貨膨脹率目標仍然甚遠，但唯一值得欣慰的是，膨脹率已開始下降。

在未施行百分之六加薪限率之前，加拿大工作者之平均加薪率爲百分之十一點二，而美國之平均年加薪率僅百分之三。但在五月止的三個月中，加拿大工作者之平均加薪率僅百分之二。

統計局的數字並且顯示，影響全加工商物價最嚴重的能源價格，是最未受到節制的一項物價，在七月止的一年中，能源價格上升了百分之十七以上。此外受聯邦控制的利率亦上升了百分之廿四點五，安省所控制的交通費用則上升了百分之廿七點六。物價沒有明顯上升的是一些較易受其他因素影響的商品，如牛豬肉、衣服、汽車等，其中蔬菜售價甚至下跌。

這些事實說明了聯邦政府在控制物價上不但沒有發揮其應盡之力，反而促長利息的上升及加價。而且加價幅度甚大。此外受聯邦管制之各項物價均大幅上升，加拿大煙酒加價率達百分之十五，電話服務加了百分之十三點二，相反的受省管制之奶品只加價百分之七以下，雞蛋甚至較去年便宜。

卅八屆北美華人排球賽 九月四日起在多市舉行
華視聯會將遊世界樂園 爲期一日現已接受報名

【多倫多訊】卅八屆北美華人排球賽，今年輪在多倫多市舉行，報名參加者計有：加西點間頓市雄風體育會男子隊，加東滿地可華人體育會，男女各一隊，美西三藩市中聲體育會，男女各一隊，芝加哥華聯體育協會女子隊，華盛頓京青體育會，永和體育會等共男四隊，女一隊，紐約華埠聯協會彩虹隊，洪青體育會，雲峯體育會等共男子六隊，女子四隊，波士頓洪青體育會，劍雄體育會，永和體育會等共男子六隊，女子四隊，多倫多有飛虎體育會，羅林體育會，光華體育會等共男子五隊，女子兩隊，總共八城市卅八隊參加，另有紐約雲雀女子隊，波士頓僑聲，青年會，美亞，西雅圖正考慮派隊參加。

本屆球賽定於九月四日至六日爲期三天，在多倫多華埠比華利街設六個球場舉行比賽。預計各球隊隊員及家眷等將有一千三百人，觀衆每日將有四千左右來到華埠，將爲各行業帶來繁榮。

【多倫多訊】加國華視聯會在九月十一日，星期六，舉辦世界樂園一日遊。時間由上午十時至下午六時。票價會員十五元，非會員廿元，包括巴士接送及世界樂園入場券。

又九月十八日，星期六，舉辦海洋公園一日遊。時間由上午十時至晚上八時，票價會員廿元，非會員廿五元，包括豪華冷氣巴士接送及海洋公園入場券，詳電三六五一〇七二二洽詢。

多市僑訊

龍威酒家
THE DRAGON WAY RESTAURANT
華埠旦打西街150號
電話：593-4998　593-4999

鳴謝啓事
本酒家於八二年八月十八日新張開幕，十九日正式營業，荷蒙僑社賢達同業先進親朋好友惠贈花籃、禮品，蒞臨致賀隆情厚意至深銘感，惟恐招待不週殊堪抱歉統此鳴謝

本酒家專營：正宗川菜、粵菜、海鮮

龍威酒家董事局同人敬啓

醉月軒酒家
新增華麗禮堂貴賓廳房 附有新娘房及專用舞池 婚筵喜宴社團餐會 歡迎預訂酒席
訂座電話：四八式五五〇一

囍龍鳳翅席
醉月一品大拼盤
脆奶雪耳蝦仁
兩熱葷 雀巢碧綠帶子
龍鳳大生翅
翡翠美鮑片
芝蔴香妃雞
薑葱焗龍蝦
四海慶昇平
醬醬炒飯 雙喜伊麵
百年好合美點雙輝
每席特價一佰又十八九
一嚐值千金

增設天天茶市每週七天營業
星期一至五茶市由十一時開始
星期六、日及公衆假期茶市由十時開始
免費停車場車位充足

TaiPan cantonese cuisine
A Cantonese taste experience for true Gourmets.
243 Eglinton Ave W (East of Avenue Rd) 482-5501 · Free parking next to Gulf Sta.
Open daily · Fully Licensed · Major credit cards accepted.

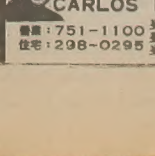
珠城酒樓
PINK PEARL RESTAURANT
142 DUNDAS ST. West TOR.
TEL.977-3388
擺酒席 場面最佳
食晚飯 情調幽雅
山珍海錯 名廚小菜
爲閣下提供一流服務茶市每天上午十時開始

Merrill Lynch Royal Securities Limited
美林皇家証券有限公司
STOCKS, OPTIONS, BONDS AND COMMODITIES

鄭義安博士
安省註冊工程師
G.A. TEH, PH.D., P. ENG.
HUDSON'S BAY CENTRE
TEL (416) 361-

蘇榮興海味貿易公司
SO WING HING TRADING CO., LTD.
79 HURON ST. TORONTO TEL: 977-1133
(At Huron & Dundas)
(華埠曉倫街近登打西街)
專營
鮑參翅肚 各式海味
酒家採購 特價批發
直接進口
代理香港蘇成興海味貿易公司

IRVINE 汽車
ALEX. IRVINE MOTORS (1970) LTD
汽車代理：雪佛蘭 CHEVROLET 奧士無比 OLDSMOBILE



羅嘉祿
CARLOS LAW
營業時間
營業：751-1100
住宅：298-0295
星期一至四 九時至九時
星期五 九時至六時
星期六 九時至六時